



CGA

ASSICURAZIONE DI RIMBORSO
in caso di incidente, malattia o decesso

PATROUILLE DES GLACIERS

Informazioni per i clienti ai sensi della LCA e
Condizioni generali di assicurazione (CGA) 2019



Europ Assistance (Suisse) Assurances SA
Edizione 2019

INDICE

1.	INFORMAZIONI PER I CLIENTI AI SENSI DELLA LCA	3
2.	CONDIZIONE GENERALI DI ASSICURAZIONE (CGA)	5
I.	DISPOSIZIONI COMUNI PER TUTTE LE PRESTAZIONI ASSICURATIVE	5
A.	CONDIZIONI DI RIMBORSO DELLA TASSA D'ISCRIZIONE	8

1. INFORMAZIONI PER I CLIENTI AI SENSI DELLA LCA

Le presenti informazioni destinate ai clienti forniscono una visione chiara e concisa sull'identità dell'assicuratore e sul contenuto essenziale del contratto d'assicurazione (art. 3 della Legge federale sul contratto assicurativo, LCA).

A. CHI È L'ASSICURATORE?

L'assicuratore è EUROP ASSISTANCE (SVIZZERA) ASSICURAZIONI SA (di seguito EUROP ASSISTANCE), Avenue Perdtemps 23, 1260 Nyon, Svizzera.

B. QUALI SONO I RISCHI ASSICURATI E QUAL È L'ESTENSIONE DELLE PRESTAZIONI ASSICURATE?

I rischi assicurati e l'estensione delle prestazioni della copertura assicurativa sono stipulati nella polizza e nelle Condizioni Generali d'Assicurazione (CGA).

Le prestazioni assicurate possono comprendere: Rimborso delle tasse d'iscrizione.

EUROP ASSISTANCE eroga la copertura assicurativa quando i partecipanti assicurati devono annullare la loro partecipazione alla Patrouille des Glaciers in seguito a un evento indicato qui di seguito:

- Incidente, malattia grave o decesso di uno o più membri del proprio gruppo;
- Incidente, malattia grave o decesso di un parente di un membro del gruppo assicurato.

C. CHI È IL CONTRAENTE / CHI SONO LE PERSONE ASSICURATE?

Il contraente è l'Association de soutien, de gestion et de promotion de la Patrouille des Glaciers, di seguito denominato ASPdG. Gli assicurati sono i gruppi partecipanti che si sono registrati presso l'organizzatore e che hanno acquistato la presente assicurazione.

D. QUALI SONO I PRINCIPALI CASI DI ESCLUSIONE?

- Gli eventi già subentrati al momento della stipulazione del contratto o della prenotazione del viaggio, o il cui insorgere era riconoscibile dall'assicurato al momento della stipulazione del contratto o della prenotazione del viaggio.
- I provvedimenti o le spese di assistenza non ordinati o non approvati da EUROP ASSISTANCE.
- Gli eventi in relazione alla partecipazione ad azioni rischiose, durante le quali ci si espone consapevolmente a pericoli.
- Gli eventi in relazione a pandemie ed epidemie.

Questo elenco riporta solo i casi d'esclusione più comuni. Altre esclusioni risultano dalle Condizioni Generali d'Assicurazione (CGA) e dalla LCA.

E. QUALE È L'IMPORTO DEL PREMIO?

L'ammontare del premio dipende dai rischi assicurati e dalla copertura auspicata. L'importo del premio è definito in base alla proposta assicurativa ed è riportato nella polizza. Il premio assicurativo è calcolato in base ai dati di rischio forniti dal contraente sul numero di collaboratori e di giorni di viaggio stimati per anno.

F. CHE COSA SI INTENDE PER AGGRAVAMENTO DEL RISCHIO?

Con l'espressione "aggravamento del rischio" si intende l'aumento del numero di partecipanti o dei giorni di attività stimati dal contraente. Questo è tenuto a indicare qualsiasi aggravamento/modifica del rischio di cui è a conoscenza. Qualora ne risulti una differenza importante, EUROP ASSISTANCE può adeguare i premi o escludere dalla copertura assicurativa il rischio aggravato.

G. QUALI SONO GLI OBBLIGHI DEL CONTRAENTE?

- È tenuto a soddisfare completamente i suoi obblighi legali di comunicazione, informazione e comportamento (per es. l'immediata notifica del sinistro a EUROP ASSISTANCE).
- È tenuto a intraprendere tutto quanto possa contribuire alla riduzione del danno e al suo chiarimento (per es. autorizzare terzi a rilasciare a EUROP ASSISTANCE i documenti, le informazioni e altre pezze giustificative necessarie al chiarimento del sinistro).

- In caso di spese anticipate, l'azienda assicurata è tenuta a rimborsare a EUROP ASSISTANCE l'anticipo entro un termine di trenta giorni.

Questo elenco riporta solo gli obblighi più comuni. Altri obblighi risultano dalle Condizioni Generali d'Assicurazione (CGA) e dalla LCA.

H. QUANDO INIZIA E QUANDO TERMINA L'ASSICURAZIONE?

Nella polizza sono riportati l'inizio e la fine dell'assicurazione. L'assicurazione entra in vigore con la conferma ufficiale dell'iscrizione da parte della ASPdG e termina all'inizio della corsa. Il contraente o EUROP ASSISTANCE possono recedere dal contratto tramite preavviso scritto di 90 giorni prima della sua scadenza. Se un contraente trasferisce la sua sede all'estero, il contratto si estingue alla fine del mese assicurativo in corso. Dopo la notifica di ogni caso di sinistro per il quale EUROP ASSISTANCE ha dovuto fornire una prestazione in conformità al presente contratto, il contratto può essere rescisso:

- da EUROP ASSISTANCE, al più tardi in occasione del suo ultimo pagamento;
- dal contraente, al più tardi 14 giorni dopo aver preso conoscenza dell'ultima prestazione.

In caso di disdetta in seguito a un sinistro, la copertura assicurativa termina 14 giorni dopo la presa di conoscenza della disdetta.

I. COME VENGONO TRATTATI I DATI PERSONALI?

EUROP ASSISTANCE elabora i dati che risultano dai documenti contrattuali o dal disbrigo del contratto e li utilizza in particolare per calcolare il premio, definire il rischio, elaborare le prestazioni dei casi assicurati, per valutazioni statistiche, nonché a scopi di marketing. I dati sono conservati fisicamente o elettronicamente.

Se necessario, tali dati saranno trasmessi a terzi, in particolare ad altri assicuratori, autorità, avvocati, medici e periti esterni. I dati possono essere utilizzati anche per prevenire eventuali frodi assicurative.

EUROP ASSISTANCE può essere indotta a trattare e comunicare, conformemente alle disposizioni della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD), in particolare nel quadro della gestione di sinistri, dati sensibili legati soprattutto alla salute. Concludendo la presente assicurazione, la persona assicurata conferma di essere stata debitamente informata e dà un consenso valido al conseguente trattamento di tali dati.

K. PANORAMICA DELLE PRESTAZIONI ASSICURATIVE

Tutte le prestazioni sono descritte dettagliatamente nelle seguenti CGA. I massimali variano secondo la copertura scelta:

Rimborso della tassa di iscrizione	Somme in CHF (max. per ogni gruppo di 3 persone)
Zermatt P1	CHF 1'590.-
Zermatt P2-4	CHF 1'360.-
Arolla P1	CHF 1'430.-
Arolla P2-4	CHF 1'200.-

2. CONDIZIONE GENERALI DI ASSICURAZIONE (CGA)

I. DISPOSIZIONI COMUNI PER TUTTE LE PRESTAZIONI ASSICURATIVE

1. PRESTAZIONI ASSICURATE

EUROP ASSISTANCE eroga la copertura assicurativa quando i partecipanti assicurati devono annullare la loro partecipazione alla Patrouille des Glaciers in seguito a un evento indicato qui di seguito:

- incidente, malattia grave o decesso di uno o più membri del proprio gruppo;
- incidente, malattia grave o decesso di un parente di un membro del gruppo assicurato.

2. PERSONE ASSICURATE

L'assicurazione copre il gruppo di 3 o 4 persone (se sostituto) che hanno stipulato un'assicurazione di rimborso al momento dell'iscrizione alla Patrouille des Glaciers.

3. INIZIO E FINE DEL CONTRATTO

L'assicurazione entra in vigore con la conferma ufficiale dell'iscrizione da parte dell'ASPdG.

In caso di mancata conferma, l'assicurazione è rimborsata contestualmente alla quota d'iscrizione.

4. ESTENSIONE TERRITORIALE

L'assicurazione è valida in tutto il mondo. EUROP ASSISTANCE ha facoltà di escludere i viaggi prenotati in paesi o zone già sconsigliati dai servizi ufficiali svizzeri (Dipartimento federale degli affari esteri [DFAE] o Ufficio federale della sanità pubblica [UFSP] e/o Organizzazione mondiale della sanità [OMS]) al momento della prenotazione. Se le autorità summenzionate sconsigliano una zona o un paese nel momento in cui l'assicurato è presente in quella zona o in quel paese, la copertura resta valida 7 giorni dopo la pubblicazione delle esclusioni, a condizione che l'assicurato non partecipi attivamente ai fatti.

Le prestazioni Health & Care Management (descritte all'art. G.2.) sono assicurate esclusivamente in Svizzera e per le persone domiciliate in Svizzera.

5. OGGETTO DEL CONTRATTO

Le presenti CGA stabiliscono i diritti e gli obblighi delle parti contrattuali al fine di garantire la buona riuscita delle prestazioni offerte. Definiscono il contenuto e il finanziamento delle prestazioni che saranno fornite ai collaboratori designati dall'azienda, in cambio dei contributi finanziari dell'azienda.

6. OGGETTO DEL CONTRATTO

Le prestazioni assicurate possono essere:

- Rimborso della tassa di iscrizione per la Patrouille des Glaciers 2020.

La somma d'assicurazione è indicata nella panoramica delle prestazioni assicurative e/o nella polizza.

7. OBBLIGHI DELLE PERSONE ASSICURATE IN CASO DI SINISTRO

La persona assicurata è tenuta ad assolvere integralmente i propri obblighi legali e contrattuali di comunicazione, informazione e comportamento, e di dichiarazione immediata dell'evento assicurato a EUROP ASSISTANCE. La persona assicurata ha l'obbligo di fare tutto ciò che è in suo potere per limitare il danno e per contribuire a chiarire le cause del sinistro. Se il sinistro si è verificato a causa di una malattia o di una ferita, la persona assicurata deve provvedere a liberare i medici curanti dal segreto professionale nei confronti di EUROP ASSISTANCE. Se la persona assicurata può inoltre far valere nei confronti di terzi diritti a prestazioni fornite da EUROP ASSISTANCE, essa dovrà tutelare tali diritti e cederli a EUROP ASSISTANCE.

a. Contatti

Le persone assicurate possono contattare EUROP ASSISTANCE 7 giorni su 7, 24 ore su 24.

Telefono	+41 (0)22 939 22 13
Fax	+41 (0)22 939 22 45
E-mail	help@europ-assistance.ch
Europ Assistance (Svizzera) Assicurazioni SA Avenue Perdtemps 23, 1260 Nyon, Svizzera	

b. Violazioni degli obblighi

Qualora la persona assicurata non rispetti le regole da osservare in caso di sinistro, le prestazioni potranno essere rifiutate o ridotte.

8. DEFINIZIONI

Domicilio: luogo di residenza principale e abituale della persona assicurata.

Paese di residenza: Paese in cui la persona assicurata è ufficialmente domiciliata.

Svizzera: la copertura assicurativa e le esclusioni previste per la Svizzera si estendono a tutto il Paese.

Eestero: Altro paese rispetto al paese di residenza della persona assicurata.

Crisi: è considerata crisi un evento di carattere politico, naturale, climatico o sanitario a seguito del quale i

servizi ufficiali svizzeri (Dipartimento federale degli affari esteri [DFAE] o Ufficio federale della sanità pubblica [UFSP] e/o Organizzazione Mondiale della sanità [OMS]) sconsigliano di viaggiare nel territorio del paese o nella zona interessata.

Parenti: coniuge, convivente, figlio/a, padre, madre, fratello, sorella, suoceri, nonni, nipoti della persona assicurata.

Famiglia: per membro della famiglia si intende:

- il coniuge legale o il partner convivente della persona assicurata;

i figli della persona assicurata, i figli presi in affidamento o legalmente adottati (o in assenza del coniuge, i figli del partner indicato sopra) di età inferiore a 26 anni compiuti a condizione che non esercitino attività lucrative e siano effettivamente a carico della persona assicurata.

Incidente: influsso dannoso, improvviso e involontario, provocato al corpo umano da una causa esterna straordinaria causando un'assoluta incapacità di partecipare alla Patrouille des Glaciers prescritta da un medico.

A condizione che non siano chiaramente riconducibili a una malattia o a fenomeni degenerativi, le seguenti lesioni corporali, il cui elenco non è esaustivo, sono assimilabili a un infortunio, anche se non sono causate da un fattore di natura straordinaria:

- Le fratture;
- Le lussazioni delle articolazioni;
- Le lacerazioni del menisco;
- Le lacerazioni dei muscoli;
- Le lacerazioni o le rotture dei muscoli;
- Le lacerazioni dei tendini;
- Le lesioni dei legamenti;
- Le lesioni del timpano.

I danni non riconducibili a un infortunio arrecati alle strutture poste in seguito a una malattia e che sostituiscono morfologicamente o strutturalmente una parte del corpo non rappresentano delle lesioni corporali.

Malattia grave: è considerata grave una malattia che richieda un ricovero di almeno una notte e cure continue, o un'interruzione del lavoro di almeno 5 giorni ordinata da un medico o un'incapacità assoluta di viaggiare anch'essa ordinata da un medico. Tali condizioni sono soggette alla convalida del medico di Europ Assistance.

Trasporto pubblico: sono considerati mezzi di trasporto pubblico tutti i mezzi di spostamento circolanti regolarmente secondo un orario e che richiedano un titolo di trasporto valido. I taxi e i veicoli a noleggio non sono considerati mezzi di trasporto pubblico.

9. ESCLUSIONI PRINCIPALI

Queste esclusioni sono applicabili a tutte le prestazioni assicurate menzionate al punto I.7.:

- Le misure e le spese non organizzate o non approvate da EUROP ASSISTANCE, nonché le misure e le spese la cui presa in carico non sia prevista espressamente dalle CGA;
- Malattie croniche, malattie psicologiche e malattie preesistenti; la copertura assicurativa è concessa solo in caso di peggioramento grave, improvviso e imprevedibile, attestato da un medico e qualora la persona assicurata sia in grado di viaggiare e/o di lavorare al momento della prenotazione del viaggio;
- Gli eventi già verificatisi al momento della conclusione del contratto o della prenotazione del viaggio o di cui l'assicurato avesse conoscenza al momento della conclusione del contratto o della prenotazione del viaggio;
- Le conseguenze di un tentativo di suicidio o un suicidio;
- Gli eventi correlati a pandemie, epidemie o messa in quarantena;
- Gli eventi legati alla partecipazione a gare di velocità, rally e altre competizioni o eventi simili, nonché gli allenamenti legati a tali eventi;
- Gli eventi legati alla partecipazione a concorsi o ad allenamenti in relazione ad attività sportive professionali o a sport estremi, ad eccezione dell'allenamento legato alla partecipazione alla Patrouille des Glaciers;
- Gli eventi legati alla partecipazione attiva a scioperi o tumulti interni;
- Gli eventi correlati ad dei danni naturali importanti; sono considerati tali i danni che si verificano a causa di fenomeni naturali quali alluvioni, inondazioni, tempeste (vento a oltre 80 km/h), terremoti, smottamenti, eruzioni vulcaniche, frane, cadute di pietre e valanghe, irradiazioni radioattive;
- Gli eventi derivanti dalla guida di un veicolo automobilistico o di un natante senza essere in possesso della patente richiesta per legge o senza accompagnamento in base alle disposizioni di legge;
- Gli eventi correlati allo stato di ebbrezza, all'abuso di droghe, alcol, farmaci, stupefacenti e prodotti simili;
- Gli eventi correlati alla perpetrazione intenzionale di un reato o di un illecito o al tentativo di tale perpetrazione;
- Gli eventi correlati ad una negligenza grave o ad un'omissione di una persona assicurata;
- I viaggi correlati ad un trattamento medico residenziale e i viaggi effettuati a fini diagnostici e/o per cure mediche o interventi di chirurgia estetica, le conseguenze e le spese che ne derivano;
- Gli eventi correlati ad un rapimento;
- Le spese non giustificate da documenti originali.

10. CONDIZIONI DI BASE APPLICABILI ALLE PRESTAZIONI ASSICURATIVE

La copertura assicurativa è valida esclusivamente per i viaggi di lavoro. Per avere diritto a una prestazione assicurativa in caso di sopravvenienza di un evento assicurato, la persona assicurata deve, al momento del sinistro, oltre ad adempiere gli obblighi indicati al punto I.8. e le disposizioni particolari delle diverse assicurazioni, fornire tutti i seguenti documenti giustificativi:

- Giustificativi del sinistro (il modulo di sinistro può essere ottenuto presso EUROP ASSISTANCE)
 - Giustificativi della natura professionale del viaggio.
- I documenti necessari devono essere trasmessi a EUROP ASSISTANCE.

11. ESONERO DI RESPONSABILITÀ IN CASI DI FORZA MAGGIORE

EUROP ASSISTANCE non può essere considerata responsabile della mancata esecuzione delle prestazioni risultante da cause di forza maggiore.

Nell'assistenza alle persone, le prestazioni non sono garantite per le persone assicurate che viaggiano in Paesi in stato di guerra o guerra civile, politicamente instabili o in cui si verificano tumulti popolari, sommosse, atti di terrorismo, rappresaglie, restrizioni alla libera circolazione delle persone e delle merci, scioperi, esplosioni, catastrofi naturali, trasmutazioni del nucleo atomico, epidemie, pandemie o altri casi di forza maggiore.

12. PRESCRIZIONE

Eventuali azioni o crediti derivanti dal presente contratto cadono in prescrizione una volta trascorsi due anni dal verificarsi dell'evento assicurato.

13. INFORMAZIONE

Le comunicazioni alle persone assicurate sono di responsabilità dell'azienda. L'azienda è in particolare incaricata di trasmettere le CGA alle persone assicurate. L'Azienda fornisce a EUROP ASSISTANCE, prima della diffusione, tutti i documenti informativi relativi alle prestazioni nella loro forma definitiva nonché i loro eventuali aggiornamenti.

14. DISPOSIZIONE PARTICOLI

1. Titoli di trasporto

Qualora un trasporto sia organizzato e assunto da EUROP ASSISTANCE in conformità con le presenti CGA, l'avente diritto si impegna a cedere a EUROP ASSISTANCE il diritto di disporre del suo titolo di trasporto non utilizzato. Inoltre si impegna, se del caso, a cedere a EUROP ASSISTANCE gli importi rimborsati dall'emittente di questo titolo di trasporto.

2. Pretese nei confronti di terzi

La persona assicurata si impegna a cedere a EUROP ASSISTANCE tutti i diritti che potrebbe rivendicare nei confronti di terzi fino a concorrenza delle prestazioni fornite.

3. Cessione e pignoramento

Le pretese di pagamento delle prestazioni assicurate non possono essere cedute o pignorate prima della loro decisione definitiva senza il previo consenso scritto di EUROP ASSISTANCE.

4. Compensazione

EUROP ASSISTANCE può compensare le sue prestazioni con un premio non pagato e partecipazioni alle spese nei limiti previsti dalla legge. EUROP ASSISTANCE ha il diritto di esigere le prestazioni versate ingiustamente e di far valere in questo caso anche la compensazione.

L'assicurato, rispettivamente l'avente diritto, non possono compensare i loro crediti con i premi e le partecipazioni alle spese.

15. CLAUSOLA SUSSIDIARIA

Se la persona assicurata ha dei diritti derivanti da un altro contratto assicurativo (assicurazione obbligatoria o facoltativa) la copertura assicurativa è sussidiaria e si limita alle prestazioni di EUROP ASSISTANCE che esulano da quelle dell'altro contratto assicurativo. Le spese saranno rimborsate una tantum. Se EUROP ASSISTANCE ha comunque fornito delle prestazioni per il medesimo danno, queste sono considerate come anticipo e l'assicurato cede a EUROP ASSISTANCE i diritti che può rivendicare nei confronti di terzi (assicurazione obbligatoria o facoltativa).

16. FORO COMPETENTE

Il presente contratto è soggetto al diritto svizzero. Per le controversie derivanti dal presente contratto sono competenti i tribunali del domicilio svizzero del contraente o dell'avente diritto e quelli della sede di EUROP ASSISTANCE a Nyon VD. Il diritto di ricorso è riservato al Tribunale Federale.

17. BASI LEGALI COMPLEMENTARI

Trovano applicazione le disposizioni della Legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA) e il Codice delle obbligazioni (CO).

I. DISPOSIZIONI PARTICOLARE PER LE PRESTAZIONI ASSICURATIVE

A. CONDIZIONI DI RIMBORSO DELLA TASSA D'ISCRIZIONE

A.1. EVENTI ASSICURATI

EUROP ASSISTANCE eroga la copertura assicurativa quando i partecipanti assicurati devono annullare la loro partecipazione alla Patrouille des Glaciers in seguito a un evento indicato qui di seguito:

- Incidente, malattia grave o decesso di uno o più membri del proprio gruppo;
- Incidente, malattia grave o decesso di un parente di un membro del gruppo assicurato.

A.2. QUANDO INIZIA E QUANDO TERMINA L'ASSICURAZIONE?

L'assicurazione entra in vigore con la conferma ufficiale dell'iscrizione da parte della ASPdG e termina all'inizio della corsa.

A.3. PRESTAZIONI ASSICURATE

1. Rimborso

EUROP ASSISTANCE rimborsa le tasse di iscrizione se, a causa di un evento assicurato, i partecipanti assicurati devono annullare la loro partecipazione alla Patrouille des Glaciers.

Tutte le prestazioni fornite da EUROP ASSISTANCE prima della partenza a causa di un evento assicurato sono limitate al massimo all'ammontare dell'importo corrispondente alle spese di iscrizione indicate nel certificato, per prenotazione e per evento.

A.4. ESCLUSIONI

Le esclusioni specifiche relative alla copertura di assicurazione di rimborso sono le seguenti:

- Tutti gli eventi menzionati al punto I.9;
- I casi di rimborso in seguito a malattia, conseguenze di un infortunio, di un intervento chirurgico o di un intervento chirurgico a carico di uno o più membri del gruppo assicurato, che si sono già verificati al momento della stipulazione dell'assicurazione o dell'iscrizione del gruppo;
- I casi di rimborso senza ragione medica e senza certificato medico rilasciato quando nel momento della constatazione dell'incapacità di partecipare alla Patrouille des Glaciers ;
- I casi in cui l'ASPdG non è oggettivamente in grado di fornire le prestazioni contrattuali in tutto o in parte, o nei casi in cui l'organizzatore deve annullare il gruppo o è obbligato ad annullarlo a causa di tali circostanze, qualunque esse siano (ad es. condizioni meteorologiche, precipitazioni nevose eccessive o insufficienti, motivi di sicurezza).

A.4. REGOLE DA RISPETTARE IN CASO DI SINISTRO

La persona assicurata deve:

- Contattare immediatamente EUROP ASSISTANCE tramite telefono o fax;
- Ottenere l'accordo di EUROP ASSISTANCE prima di prendere qualsiasi iniziativa o di effettuare delle spese e rispettare le soluzioni proposte;
- Fornire a EUROP ASSISTANCE tutti i giustificativi originali delle spese per le quali si richiede il rimborso.